



## Apresentação

Este volume traz contribuições de autores oriundos de várias partes do país. É composto por cinco artigos que apresentam temáticas relativas a experiências de sala de aula, ensino-aprendizagem de língua estrangeira, análise do discurso e descrição de um programa de computador para auxiliar a identificação de metáforas.

No primeiro artigo, motivadas por dificuldades encontradas em sala de aula de língua estrangeira, Corte e Fischer relatam a experiência de elaborar e aplicar um material didático produzido com o objetivo de auxiliar alunos brasileiros a solucionar suas dificuldades de seleção de informações relevantes durante a leitura de textos acadêmicos em inglês. As autoras descrevem os procedimentos que nortearam a elaboração desse material e apresentam exemplos de tarefas que foram desenvolvidas para essa finalidade.

No segundo artigo, inserido no contexto jurídico penal, Fuzer, fundamentada no estudo das formas de representação social de atores, investiga como a linguagem é usada num julgamento de um crime contra a vida no Brasil. A análise de dados mostrou como atores sociais e atividades podem ser incluídos ou excluídos nos discursos, possibilitando um melhor entendimento de que efeitos esses significados produzem nesse contexto.

O terceiro artigo, escrito por Berber Sardinha, é uma contribuição para a área de Linguística de Corpus. Nesse trabalho, o autor descreve um programa de computador que foi criado para encontrar palavras que provavelmente foram usadas metaforicamente em corpora, denominadas por ele de candidatos a metáfora. O autor fornece detalhes não só da criação desse





programa, mas também de como é seu funcionamento para que essa identificação ocorra.

No artigo seguinte, com foco direcionado a questões de ensino-aprendizagem de língua estrangeira, Cruse relata uma pesquisa que objetivou identificar como a estratégia comunicativa de tradução literal é produzida por aprendizes iniciantes de língua inglesa. Para isso, o autor faz uso do protocolo verbal, introduzindo também uma técnica denominada tarefa de identificação de conceito. O estudo possibilitou um conhecimento mais detalhado dos processos cognitivos envolvidos na produção da tradução literal e aponta para a importância da colaboração dos próprios aprendizes para esses resultados.

Ainda inserido na temática de ensino-aprendizagem de língua estrangeira, mas com foco direcionado a questões de ensino de vocabulário, o último artigo deste volume, escrito por Procópio, investiga o uso de recursos visuais no ensino-aprendizagem de vocabulário em língua inglesa. A pesquisa envolveu dois grupos de alunos que foram expostos a uma atividade de vocabulário retirada de um livro didático. Um grupo realizou a atividade conforme prescrito no livro didático. O outro grupo trabalhou com a mesma atividade, mas com exposição a questões que envolviam o uso de recursos visuais. Os resultados mostraram um melhor desempenho dos alunos que utilizaram os recursos visuais, evidenciando a importância do letramento visual no ensino-aprendizagem de vocabulário em língua estrangeira.

**RCGR**

II

